

El libro de
Números

Bamidbar

בָּמִדְבָּר

Es la 34^a porción semanal de la Torá en el ciclo anual de lectura de la Torá y la primera en el Libro de los Números. La parashá habla del censo y los deberes de los sacerdotes. Constituye Números 1: 1–4: 20.

La parashá se compone de 7.393 letras hebreas, 1.823 palabras hebreas, 159 versos y 263 líneas en un rollo de Torá.

Edición de Zohar Diario
Gratis para distribución como es, sin fines de lucro

En el segundo mes del segundo año después del éxodo de Egipto, Dios le ordenó a Moisés que hiciera un censo de los hombres israelitas de 20 años en adelante, "todos aquellos en Israel que puedan portar armas". En los versículos 5 al 15 se nombran los jefes de cada una de las tribus o divisiones del ejército.

capítulo: 1

1. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים מֵעַת בְּמִדְבָּר סִינַי בְּאֹהֶל מוֹעֵד כֹּזֶד
הַשְׁנִי בְּשְׁנִיהֶה הַשְׁנִית לְצַאתְכֶם מִאֶרֶץ מִצְרָיִם כְּאֹמֶר:

1. YHVH habló a Moisés en el desierto de Sinaí, en el tabernáculo de reunión, el primero del mes segundo del segundo año después que ellos salieron de la tierra de Egipto, diciendo:

2. שָׂאו אֶת־רָאשׁ כָּל־עָדָת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפּוֹתְכֶם כְּבֵית אֲבֹתְכֶם
בְּמִסְפֵּר שְׁמוֹת כָּל־אָكָר לְגַלְגָּלָתְכֶם:
2. "Haced un censo de toda la congregación de los hijos de Israel, según sus clanes y sus casas paternas, de acuerdo con el número de los nombres de todos los varones, uno por uno.

3. מִבּוֹן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמֵעֶלֶת כָּל־יִצְחָא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקַדُ אֶתְכֶם
לְצַבְאָתְכֶם אַתָּה וְאַדְרָן:
3. Tú y Aarón contaréis, según sus escuadrones, a todos los que en Israel, por ser de 20 años para arriba, puedan ir a la guerra.

4. וְאַתֶּכֶם יְהִיוּ אִישׁ אִישׁ לִמְנָה אִישׁ רָאשׁ כְּבֵית־אֲבֹתְיכֶם הַוֹּא:
4. En esta tarea estará con vosotros un hombre de cada tribu, siendo cada uno jefe de su casa paterna.

5. וְאֶלְכָה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ אֶתְכֶם לְרֹאשׁ אֶלְيּוֹר בֶּן־
שִׁידְיאֹור:
5. Éstos son los nombres de los hombres que os asistirán: de Rubén, Elisur hijo de Sedeur;

6. לְשִׁמְעוֹן שְׁלֹמִיֶּאָל בֶּן־צָרִיר יְשָׁדֵה:
6. de Simeón, Selumiel hijo de Zurisadai;

7. לְיְהוּדָה נָזְעָשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב:
7. de Judá, Najsón hijo de Aminadab;

8. לְיְשִׁיעָר נְתָנָאֵל בֶּן־צָוָעָר:
8. de Isacar, Natanael hijo de Zuar;

9. לְזָבוּלָן אֶלְיָאָב בֶּן־זָלָל:
9. de Zabulón, Eliab hijo de Helón;

10. **לְבָנֵי יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם אֶלְيָשָׁמָע בָּן־עֲמִיחָוד לְמָנָשָׂה גָּמָלִיאֵל בָּן־
פְּרַדְחָצָור:**

10. de los hijos de José: de Efraín, Elisama hijo de Amihud; de Manasés, Gamaliel hijo de Pendasur;

11. **לְבָנֵי אַבְרָהָם בָּן־גָּדָעָזִי:**

11. de Benjamín, Abidán hijo de Gedeoni;

12. **לְלִזְׁדָּן אֹזְיָעָזֶר בָּן־עֲמִינָשָׂרִי:**

12. de Dan, Ajíezzer hijo de Amisadai;

13. **לְאַשְׁר פָּגָעִיאֵל בָּן־עֲכָרָן:**

13. de Aser, Paguel hijo de Ocrán;

14. **לְנָדָךְ אַלְיָסָף בָּן־דָּעוֹאֵל:**

14. de Gad, Eliasaf hijo de Reuel;

15. **לְנַפְתָּלִי אֹזְיָרָעֶב בָּן־עַשְׂנִי:**

15. de Neftalí, Ajira hijo de Enán."

16. **אַלְהָ (קָרְיָא) קָרְיוֹאֵי הַעֲדָה נִשְׁיָּאֵי מִטּוֹת אֲבוֹתָם רָאשֵׁי אַלְפִּי
יִשְׂרָאֵל הַבָּבָ:**

16. Éstos fueron los nombrados de la congregación, representantes de las tribus de sus padres y jefes de las familias de Israel.

17. **וַיַּקְרְבוּ מִשְׁהָ וְאַהֲרֹן אֶת הָאֱנֹשִׁים הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נִקְרְבּוּ בְּשִׁמּוֹת:**

17. Moisés y Aarón tomaron a estos hombres que fueron designados por nombre,

18. **וְאֶת כָּל־הַעֲדָה הַקְהִילָה בָּאָזֹד כְּזֹהֶד שְׁהִזְׁנִי וַיַּתְּכִלֵּהוּ עַל־
מִשְׁפּוֹזָתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שִׁמּוֹת מִבָּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמִעֶלֶת
לְגָלְגָלָתָם:**

18. y reunieron a toda la congregación el primero del mes segundo. Y se registraron según sus clanes y sus casas paternas, conforme a la lista de los nombres, uno por uno, de 20 años para arriba,

19. **כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מִשְׁהָ וַיַּפְקַדֵּם בְּמִדְבָּר סִינְיָה (ס)**

19. tal como YHVH había mandado a Moisés. Así los contó en el desierto de Sinaí:

El censo mostró las siguientes poblaciones por tribu:

*Rubén: 46,500 - Simeón: 59,300 - Gad: 45,650 - Judá: 74,600 - Isacar: 54,400
- Zabulón: 57,400 - Efraín: 40,500 - Manasés: 32,200 - Benjamín: 35,400 -
Dan: 62,700 - Aser: 41,500 - Neftalí: 53,400*

20. **וַיְהִי בָּנֵי־רָאוֹבֶן בָּכָר יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפּוֹזָתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת לְגַלְגָּלָתָם כָּל־זָכָר מִבֵּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמִעָלָה כָּל יִצְאָן צְבָא:**

20. **De los hijos de Rubén, primogénito de Israel, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre, uno por uno, conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.**

21. **פְּקָדֵיהֶם לִמְطָה רָאוֹבֶן שְׁנָה וְאֶרְבָּעִים אֶלָּף וּזְמַשֵּׁה מֵאוֹת: (פ)**

21. **Los contados de la tribu de Rubén eran 46.500.**

22. **לְבָנֵי שְׁמֹעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפּוֹזָתָם לְבֵית אֲבֹתָם פְּקָדֵיו בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת לְגַלְגָּלָתָם כָּל־זָכָר מִבֵּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמִעָלָה כָּל יִצְאָן צְבָא:**

22. **De los hijos de Simeón, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre, uno por uno, conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.**

23. **פְּקָדֵיהֶם לִמְטָה שְׁמֹעוֹן תְּשֻׁהָה וּזְמַשֵּׁה אֶלָּף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת: (פ)**

23. **Los contados de la tribu de Simeón eran 59.300.**

24. **לְבָנֵי גָּד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפּוֹזָתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבֵּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמִעָלָה כָּל יִצְאָן צְבָא:**

24. **De los hijos de Gad, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.**

25. **פְּקָדֵיהֶם לִמְטָה גָּד וּמִשֵּׁה וְאֶרְבָּעִים אֶלָּף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּזְמַשֵּׁים: (פ)**

25. **Los contados de la tribu de Gad eran 45.650.**

26. **לְבָנֵי יְהוּדָה תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפּוֹזָתָם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבֵּן עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמִעָלָה כָּל יִצְאָן צְבָא:**

26. **De los hijos de Judá, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.**

27. **פְּקָדֵיהֶם לִמְטָה יְהוּדָה אֶרְבָּעָה וְשֵׁבָעִים אֶלָּף וְשֵׁשׁ מֵאוֹת: (פ)**

27. Los contados de la tribu de Judá eran 74.600.

לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל תַּولְדָתֶם לְמִשְׁפֹּוֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפָּר שְׁבָות
מִבֵּן עִשְׂרִים שָׁנָה וּמִעַלָּה כֹּל יָצָא צָבָא: 28

28. De los hijos de Isacar, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.

פְּקָדֵיהֶם כִּמְطָה יִשְׂרָאֵל אֶרְכָּעָה וּזְמִישִׁים אַלְפָ וְאֶרְכָּעָה מֵאוֹת: (פ) 29

29. Los contados de la tribu de Isacar eran 54.400.

לְבָנֵי זָבוֹלֵן תַּולְדָתֶם לְמִשְׁפֹּוֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפָּר שְׁמָות מִבֵּן
עִשְׂרִים שָׁנָה וּמִעַלָּה כֹּל יָצָא צָבָא: 30

30. De los hijos de Zabulón, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.

פְּקָדֵיהֶם כִּמְטָה זָבוֹלֵן שְׁבָעָה וּזְמִישִׁים אַלְפָ וְאֶרְכָּעָה מֵאוֹת: (פ) 31

31. Los contados de la tribu de Zabulón eran 57.400.

לְבָנֵי יוֹסֵף לְבָנֵי אֶפְרַיִם תַּולְדָתֶם לְמִשְׁפֹּוֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם
בְּמִסְפָּר שְׁמָות מִבֵּן עִשְׂרִים שָׁנָה וּמִעַלָּה כֹּל יָצָא צָבָא: 32

32. De los hijos de José: De los hijos de Efraín, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.

פְּקָדֵיהֶם כִּמְטָה אֶפְרַיִם אֶרְכָּעָה וּזְמִישִׁים אַלְפָ וְאֶרְכָּעָה מֵאוֹת: (פ) 33

33. Los contados de la tribu de Efraín eran 40.500.

לְבָנֵי מְנַשֶּׁה תַּולְדָתֶם לְמִשְׁפֹּוֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפָּר שְׁבָות
מִבֵּן עִשְׂרִים שָׁנָה וּמִעַלָּה כֹּל יָצָא צָבָא: 34

34. De los hijos de Manasés, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.

פְּקָדֵיהֶם כִּמְטָה מְנַשֶּׁה שָׁנִים וּשְׁלֹשִׁים אַלְפָ וְמֵאוֹת: (פ) 35

35. Los contados de la tribu de Manasés eran 32.200.

לְבָנֵי בְּנַיְמָן תַּולְדָתֶם לְמִשְׁפֹּוֹתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפָּר שְׁמָות מִבֵּן
עִשְׂרִים שָׁנָה וּמִעַלָּה כֹּל יָצָא צָבָא: 36

36. De los hijos de Benjamín, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.

פְּקָדֵיהֶם כִּמְטָה בְּנַיְמָן זְמִישִׁים וּשְׁלֹשִׁים אַלְפָ וְאֶרְכָּעָה מֵאוֹת: (פ) 37

37. Los contados de la tribu de Benjamín eran 35.400.

לְבָנֵי דָן תּוֹלְדָתֶם לִמְשֻׁפּוֹזֶתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפֵר שְׁמוֹת מִבּוֹן
עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעַלָה כָל יָצָא צְבָא: 38.

38. De los hijos de Dan, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.

פקְדִיהָם כִּמְطָה דָן שָׁנִים וּשְׁשִׁים אֱלָף וּשְׁבָעׁ מֵאוֹת: (פ)

39. Los contados de la tribu de Dan eran 62.700.

לְבָנֵי אֶשְׁר תּוֹלְדָתֶם לִמְשֻׁפּוֹזֶתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפֵר שְׁמוֹת מִבּוֹן
עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעַלָה כָל יָצָא צְבָא: 40.

40. De los hijos de Aser, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.

פקְדִיהָם כִּמְטָה אַשְׁר אֹזֶן וְאַרְבָּעִים אֱלָף וּזְמַשֵּׁשׁ מֵאוֹת: (פ)

41. Los contados de la tribu de Aser eran 41.500.

בְנֵי נְפָתָלִי תּוֹלְדָתֶם לִמְשֻׁפּוֹזֶתֶם לְבֵית אֲבֹתֶם בְּמִסְפֵר שְׁמוֹת מִבּוֹן
עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעַלָה כָל יָצָא צְבָא: 42.

42. De los hijos de Neftalí, todos los varones de 20 años para arriba, todos los que podían ir a la guerra, fueron contados por nombre conforme a sus generaciones, según sus clanes y sus casas paternas.

פקְדִיהָם כִּמְטָה נְפָתָלִי שְׁלֹשָׁה וּזְמַשֵּׁשׁ אֱלָף וְאַרְבָּעׁ מֵאוֹת: (פ)

43. Los contados de la tribu de Neftalí eran 53.400.

אֱלָה הַפְקָדִים אֲשֶׁר פְקַד מִישָׁה וְאַהֲרֹן וְנֹשִׁיאִי יִשְׂרָאֵל שָׁנִים עֲשָׂר
אִישׁ אִישׁ-אֹזֶן לְבֵית-אַבְתָיו דָיו: 44.

44. Éstos fueron los contados, a los cuales contaron Moisés, Aarón y los doce jefes de Israel (un hombre por cada tribu).

וַיְהִי כָל-פְקֻדָּה בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לְבֵית אֲבֹתֶם מִבּוֹן עֲשָׂרִים שָׁנָה
וּמַעַלָה כָל-יָצָא צְבָא בְּיִשְׂרָאֵל: 45.

45. Así todos los hijos de Israel fueron contados según sus casas paternas, de 20 años para arriba, todos los que en Israel podían ir a la guerra.

וַיְהִי כָל-הַפְקָדִים שָׁעַ-מֵאוֹת אֱלָף וּשְׁלֹשָׁת אֱלָפִים וּזְמַשֵּׁשׁ מֵאוֹת
וּזְמַשִּׁים:

46. Todos los contados fueron 603.550.

וְהַלּוּם כִּמְטָה אֲבֹתֶם לֹא הַתְּפִקְדוּ בְּתוֹכָם: (פ) 47.

47. Pero los levitas no fueron contados con ellos según los clanes de sus padres,

48. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֵאמֹר:

48. porque YHVH había hablado a Moisés diciendo:

49. אַתְּ אֶת-מִطְהָר לְוי כִּי לֹא תִּפְקֹד וְאַתְּ רֹאשׁם כִּי אַתְּ שָׂרֵב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

49. "Sólo la tribu de Leví no contarás; no harás un censo de ellos entre los demás hijos de Israel.

50. וְאַתָּה הַפְּקֹד אֶת-הַלְוִימָד עַל-מִשְׁכָּן הַעֲדָת וְעַל כָּל-כְּלִי וְעַל
כָּל-אֲשֶׁר-לֹא הִבָּה יִשְׂאֵל אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-כְּלִי וְהָם יִשְׂרָאֵל
וְסִבְיב לְמִשְׁכָּן יוֹצְאֻוּ:

50. Más bien, pondrás a los levitas a cargo del tabernáculo del testimonio, de todos sus utensilios y de todo lo que se relaciona con él. Ellos llevarán el tabernáculo y todos sus utensilios. Estarán al servicio del tabernáculo y acamparán alrededor de él.

51. וּבְנֵסֶע הַמִּשְׁכָּן יָרִידו אֶת-הַלְוִימָד וּבְזַעַט הַמִּשְׁכָּן יִקְרְבּו אֶת-
הַלְוִימָד וְהַזָּר הַקָּרְבָּן יוֹמָת:

51. Cuando el tabernáculo tenga que trasladarse, los levitas lo desarmarán; y cuando se detenga, los levitas lo armarán. El extraño que se acerque morirá.

52. וּזְנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲישׁ עַל-מִזְבֵּחַ וְאֲישׁ עַל-הַגָּלֹעַ לְצַבָּאתֵם:

52. Los hijos de Israel instalarán sus tiendas cada uno en su campamento, cada uno junto a su estandarte, según sus escuadrones.

53. וְהַלְוִימָד יוֹצְאֻוּ סִבְיב לְמִשְׁכָּן הַעֲדָת וְכָא-יְהִיא קָצֶף עַל-עֲדָת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וְשִׁמְרָה הַלְוִימָד אֶת-מִשְׁמָרַת מִשְׁכָּן הַעֲדָת:

53. Pero los levitas acamparán alrededor del tabernáculo del testimonio. Así no habrá ira contra la congregación de los hijos de Israel. Los levitas estarán a cargo del tabernáculo del testimonio."

54. וַיַּעֲשׂו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מִשְׁה כִּי עָשׂו: (פ)

54. Los hijos de Israel hicieron conforme a todas las cosas que YHVH había mandado a Moisés. Así lo hicieron.



Dios le dijo a Moisés que los israelitas debían acampar por tribu de la siguiente manera:

alrededor del tabernáculo: Levi
en el frente, o lado este: Judá, Isacar y Zabulón
en el sur: Rubén, Simeón y Gad
en el oeste: Efraín, Manasés y Benjamín
en el norte: Dan, Asher y Neftalí.

capítulo: 2

1. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲלֵיכֶם וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:

1. YHVH habló a Moisés y a Aarón diciendo:

2. אִישׁ עֲלֵיכֶם הַגָּלוֹ בְּאֶתְנָתָר לְבִתְּהָמָם יְהוָה בָּנָיו יִשְׂרָאֵל מִנֶּגֶד סְבִיב
לְאַהֲלָם־מוֹעֵד יְהוָה:

2. "Los hijos de Israel acamparán a cierta distancia alrededor del tabernáculo de reunión. Ellos acamparán, cada uno junto a su estandarte y con las enseñas de sus casas paternas.

3. וְהַזָּגִים קָרְבָּה מִזְרָחָה דָּಗָל מִזְרָחָה יְהוּדָה לְצָבָאָתָם וְנִשְׁיָא לְבָנָיו
יְהוּדָה נְזֹזֵן בְּנֵי־עַמִּינָּדָב:

3. "Al este, hacia donde sale el sol, han de acampar los del estandarte del campamento de Judá, según sus ejércitos. El jefe de los hijos de Judá será Najsón hijo de Aminadab.

4. וְצָבָאָו וּפְקָדֵיָם אַרְבָּעָה וְשָׁבָעִים אֱלָף וַיְשַׁׁשׁ מִאָות:

4. Los contados en su ejército son 74.600.

5. וְהַזָּגִים עַלְיוֹ מִطְהָרָה יִשְׁעָכָר וְנִשְׁיָא לְבָנָיו יִשְׁעָכָר נְתָנָאֵל בְּנֵי־צַעַר:

5. Junto a él han de acampar los de la tribu de Isacar. El jefe de los hijos de Isacar será Natanael hijo de Zuar.

6. וְצָבָאָו וּפְקָדֵיָם אַרְבָּעָה וְזָמְשִׁים אֱלָף וַאֲרָבָע מִאָות:

6. Los contados en su ejército son 54.400.

7. מִטְהָרָה זְבוּכָן וְנִשְׁיָא לְבָנָיו זְבוּכָן אַלְיָאָב בְּנֵי־זָכָר:

7. También la tribu de Zabulón. El jefe de los hijos de Zabulón será Eliab hijo de Helón.

8. וְצָבָאָו וּפְקָדֵיָם שָׁבָעָה וְזָמְשִׁים אֱלָף וַאֲרָבָע מִאָות:

8. Los contados en su ejército son 57.400.

9. כָּל־הַפְּקָדִים כִּי מִזְרָחָה יְהוּדָה מִאָתָ אֱלָף וְשָׁמְנִים אֱלָף וַשְׁשָׁתָה
אֱלָפִים וַאֲרָבָע־מִאָות לְצָבָאָתָם רָאשָׂה יְסֻעָּה (ס)

9. Todos los contados en el campamento de Judá son 186.400 en sus ejércitos. Ellos se pondrán en marcha en primer lugar.

10. דָּגֵל מִזְוֹגָה רַאוּבֵן תִּימֹּנָה לְצָבָאתֶם וְנִשְׁיָא לְבָנֵי רַאוּבֵן אֲלִיכָּזֵר בְּנֵי-שֵׂדֵידָאָרוֹ:

10. "Al sur estarán los del estandarte del campamento de Rubén, según sus ejércitos. El jefe de los hijos de Rubén será Elisur hijo de Sedeur.

11. וְצָבָאו וּפְקָדֵיו שְׁשָׁה וְאֶרְבָּעִים אֲלָף וּזְמֻשֵּׁשׁ מִאּוֹת:

11. Los contados en su ejército son 46.500.

12. וְהַזּוֹגָם עֲלֵיו מִטָּה שְׁמַעְוֹן וְנִשְׁיָא לְבָנֵי שְׁמַעְוֹן שְׁלָמִיָּאֵל בֶּן-צָוִירִינְשָׁדִי:

12. Junto a él han de acampar los de la tribu de Simeón. El jefe de los hijos de Simeón será Selumiel hijo de Zurisadai.

13. וְצָבָאו וּפְקָדֵיהם תְּשֵׁשָׁה וּזְמֻשֵּׁים אֲלָף וּשְׁלֵשׁ מִאּוֹת:

13. Los contados en su ejército son 59.300.

14. וּמִטָּה גָּד וְנִשְׁיָא לְבָנֵי גָּד אֲלִיסָף בֶּן-רְעוּאָל:

14. También la tribu de Gad. El jefe de los hijos de Gad será Eliasaf hijo de Reuel.

15. וְצָבָאו וּפְקָדֵיהם זְמַשָּׁה וְאֶרְבָּעִים אֲלָף וִישְׁשָׁ מִאּוֹת וּזְמֻשֵּׁים:

15. Los contados en su ejército son 45.650.

16. כָּל-הַפְּקָדִים לִבְזֹונָה רַאוּבֵן בְּמִתְּאַת אֲלָף וְאַוְדָה וּזְמֻשֵּׁים אֲלָף וְאֶרְבָּעַ-מִאּוֹת וּזְמֻשֵּׁים לְצָבָאתֶם וְשָׁנִים יִשְׁעָוָה: (ס)

16. Todos los contados en el campamento de Rubén son 151.450 en sus ejércitos. Ellos se pondrán en marcha en segundo lugar.

17. וְנִסְעָ אֶחָל-מִזְוֹעֵד מִזְוֹנָה הַלְּנוּם בְּתוֹךְ הַמִּזְוֹנָה כִּאֲשֶׁר יָזֹנָ קָנִים יִשְׁעָוָה אִישׁ עַל-יָדוֹ לְדָגְלִיאָתָם: (ס)

17. "Después irá el tabernáculo de reunión y el campamento de los levitas, en medio de los demás campamentos. De la manera en que están acampados, así se pondrán en marcha, cada uno en su lugar, junto a sus estandartes.

18. דָּגֵל מִזְוֹנָה אֶפְרַיִם לְצָבָאתֶם יִפְהָה וְנִשְׁיָא לְבָנֵי אֶפְרַיִם אֲלִישָׁמָעָ בְּנֵי-עַמִּיהָודָה:

18. "Al oeste estarán los del estandarte del campamento de Efraín, según sus ejércitos. El jefe de los hijos de Efraín será Elisama hijo de Amihud.

19. וְצָבָאו וּפְקָדֵיהם אֶרְבָּעִים אֲלָף וּזְמֻשֵּׁשׁ מִאּוֹת:

19. Los contados en su ejército son 40.500.

20. וְעַלְיוֹ מִטָּה מִנְשָׁה וְנִשְׁיָא לְבָנֵי מִנְשָׁה גַּמְלִיאֵל בֶּן-פְּדָהצָרָה:

20. Junto a él estará la tribu de Manasés. El jefe de los hijos de Manasés será Gamaliel hijo de Pedasur.

21. וְצִבָּאוֹ וּפֶקְדֵּיהם שְׁנַיִם וּשְׁלֹשִׁים אֶלָף וּמֵאוֹתִים:

21. Los contados en su ejército son 32.200.

22. וּמִטָּה בְּנִימָן וְנִשְׂיָא לְבָנִי בְּנִימָן אֲבִיכָן בֶּן־גָּדָעִי:

22. También la tribu de Benjamín. El jefe de los hijos de Benjamín será Abidán hijo de Gedeoni.

23. וְצִבָּאוֹ וּפֶקְדֵּיהם וּמִשְׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלָף וּאֶרְבֶּעָה מֵאוֹתִים:

23. Los contados en su ejército son 35.400.

24. כָּל־הַפְּקָדִים לְבָנוֹתָה אֲפָרִים מֵאתָ אֶלָף וּשְׁמִינִית־אֶלָפִים וּמֵאתָה
לְצִבָּאתֶם וּשְׁלֹשִׁים יָסֻעוֹ: (ס)

24. Todos los contados en el campamento de Efraín son 108.100 en sus ejércitos. Ellos se pondrán en marcha en tercer lugar.

25. דָּגֵל מִזְגָּה דָּן צָפָנָה לְצִבָּאתֶם וְנִשְׂיָא לְבָנִי דָּן אֹוִיעָזֶר בֶּן־
עַמִּיעָדִי:

25. "Al norte estarán los del estandarte del campamento de Dan, según sus ejércitos. El jefe de los hijos de Dan será Ajiezer hijo de Amisadai.

26. וְצִבָּאוֹ וּפֶקְדֵּיהם שְׁנַיִם וּשְׁעִשִּׁים אֶלָף וּשְׁבַע מֵאוֹתִים:

26. Los contados en su ejército son 62.700.

27. וְהַזָּגִים עַלְיוֹ מִטָּה אִישָׁר וְנִשְׂיָא לְבָנִי אִישָׁר פָּגָעִיאֵל בֶּן־עַכָּרְן:

27. Junto a él han de acampar los de la tribu de Aser. El jefe de los hijos de Aser será Paguel hijo de Ocrán.

28. וְצִבָּאוֹ וּפֶקְדֵּיהם אֹוָד וּאֶרְבֶּעָה אֶלָף וּוּמְשִׁים מֵאוֹתִים:

28. Los contados en su ejército son 41.500.

29. וּמִטָּה נְפְתָלִי וְנִשְׂיָא לְבָנִי נְפְתָלִי אֹוִירָעֶן־עִינָן:

29. También la tribu de Neftalí. El jefe de los hijos de Neftalí será Ajira hijo de Enán.

30. וְצִבָּאוֹ וּפֶקְדֵּיהם שְׁלֹשִׁה וּוּמְשִׁים אֶלָף וּאֶרְבֶּעָה מֵאוֹתִים:

30. Los contados en su ejército son 53.400.

31. כָּל־הַפְּקָדִים לְבָנוֹתָה דָּן מֵאתָ אֶלָף וּשְׁבַעָה וּוּמְשִׁים אֶלָף וּשְׁשִׁים
מֵאוֹתִים לְאֹוֹרְגָּה יָסֻעוֹ לְדָגְלִים: (פ)

31. Todos los contados en el campamento de Dan son 157.600. Ellos irán al final, junto a sus estandartes."

32. אֱלֹהָ פֶּקְודֵי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כְּבֵית אֲבָהָם כָּל־פֶּקְודֵי הַמִּזְגָּה
לְצִבָּאתֶם שְׁשִׁים־מֵאוֹת אֶלָף וּשְׁלֹשִׁית אֶלָף וּשְׁלֹשִׁית אֶלָף וּוּמְשִׁים
מֵאוֹתִים וּוּמְשִׁים:

32. Éstos son los contados de los hijos de Israel, según sus casas paternas. Todos los contados en los campamentos, en sus ejércitos, son 603.550.

וְהַלּוּם לֹא הָתְפִקְדוּ בְּתוֹךְ בָּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה א֤ת־
מֹשֶׁה:

33. Pero los levitas no fueron contados entre los demás hijos de Israel, como YHVH había mandado a Moisés.

וַיַּעֲשׂוּ בָנֵי יִשְׂרָאֵל כָּל אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֹּזֵן
לְדָגְלִים וְכֹן גָּסֻעִי אִישׁ לְמִשְׁפּוֹתָיו עַל־בֵּית אֲבָתָיו: (ט)

34. Los hijos de Israel hicieron conforme a todas las cosas que YHVH mandó a Moisés. Así acampaban junto a sus estandartes y así se ponían en marcha, cada uno según su clan y su casa paterna.

—♦♦♦ Aliya: Cuarto-Netzach-Moisés ♦♦♦—

Dios instruyó a Moisés para que pusiera a los levitas en presencia de Aarón para servirlo a él y a los sacerdotes. Dios tomó a los levitas en lugar de todos los primogénitos entre los israelitas, a quienes Dios consagró cuando Dios hirió a los primogénitos en Egipto.

capítulo: 3

1. וְאֶלְهָ תּוֹלְדֹת אָהָרֹן וּמֹשֶׁה בַּיּוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶת־מִשְׁמָה בְּתַר סִינְיָן:

1. Éste es el registro de los descendientes de Aarón y de Moisés, el día en que YHVH habló a Moisés en el monte Sinaí:

וְאֶלְهָ שְׁמוֹת בְּנֵי־אָהָרֹן הַבָּכָר נְדָב וְאַבְיָהוּא אַלְעָזָר וְאִתְּמָר:

2. Éstos son los nombres de los hijos de Aarón: Nadab el primogénito, Abihú, Eleazar e Itamar.

3. אֶלְهָ שְׁמוֹת בְּנֵי אָהָרֹן הַכְהָנִים הַמְשֻׁזָּזִים אֲשֶׁר־מֶלֶא יְדָם לְכֹהֶן:

3. Éstos son los nombres de los hijos de Aarón ungidos sacerdotes, a quienes él invistió para servir como sacerdotes.

וַיִּמְתַּבֵּל נְדָב וְאַבְיָהוּא לִפְנֵי יְהוָה בַּתְּקִרְבָּם אֲשֶׁר זֹרֶה לִפְנֵי יְהוָה
בְּמִדְבָּר סִינְיָן וּבְנִים לְאָהָרֹן לְהָמִים וַיַּכְהֵן אַלְעָזָר וְאִתְּמָר עַל־פְּנֵי
אָהָרֹן אַבְיָהָם: (ט)

4. Pero Nadab y Abihú murieron delante de YHVH cuando ofrecieron fuego extraño delante de YHVH en el desierto de Sinaí, y no tuvieron hijos. Así que Eleazar e Itamar sirvieron como sacerdotes delante de su padre Aarón.

5. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לְאָמְרָה:

5. YHVH habló a Moisés diciendo:

6. **הַקֹּרֶב אֶת-מִطְהָרָה כְּלֵי וְהַעֲמִידָה אֹתוֹ לְפָנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְשִׁרְתֵּוּ אֹתוֹ:**

6. "Haz que se acerque la tribu de Leví y ponla delante del sacerdote Aarón, para que ellos le sirvan.

7. **וַיְשִׁמְרוּ אֶת-מִשְׁמָרָתְּךָ וְאֶת-מִשְׁמָרָתְּךָ כָּל-הָעֵדָה לְפָנֵי אַהֲלֵל מוֹעֵד
לְעַבְדָּת עַבְדָּת הַמִּשְׁכָּן:**

7. Que guarden delante del tabernáculo de reunión lo que él les ha encomendado y lo que ha sido encomendado a toda la congregación, para llevar a cabo el servicio del tabernáculo.

8. **וַיְשִׁמְרוּ אֶת-כָּל-כְּלֵי אַהֲלֵל מוֹעֵד וְאֶת-מִשְׁמָרָת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְעַבְדָּת
אֶת-עַבְדָּת הַמִּשְׁכָּן:**

8. Que cuiden de todos los utensilios del tabernáculo de reunión y lo que ha sido encomendado a los hijos de Israel, para llevar a cabo el servicio del tabernáculo.

9. **וְנֹתַתָּה אֶת-הַלְוִימָד לְאַהֲרֹן וְלִבְנֵיו נֹתָנוּ גַּתְוָגָם נֹתָנוּ גַּתְוָגָם
יִשְׂרָאֵל:**

9. Darás los levitas a Aarón y a sus hijos. Le son enteramente entregados de entre los hijos de Israel.

10. **וְאַתָּ-אַהֲרֹן וְאַתָּ-בְּנֵי תְּפִקְדֵּן וְשִׁמְרֵן אֶת-כְּהֻנָּתָם וְהַזֶּרֶת הַקֹּרֶב
יָמָתָה: (פ)**

10. Constituirás a Aarón y a sus hijos para que cumplan con su sacerdocio. El extraño que se acerque será muerto."

11. **וַיַּדְבֵּר יְהֹוָה אֱלֹהִים כֹּאֲמָר:**

11. YHVH habló a Moisés diciendo:

12. **וְאַיִלְתָּה הַזֹּהֶה לְקֹצְזִתִּי אֶת-הַלְוִימָד מִתּוֹרָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תְּזַוֵּת כָּל-בָּכֹר
פָּטֵר רֹזֶם מִבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַיּוּ כִּי הַלְוִימָד:**

12. "He aquí, yo he tomado a los levitas de entre los hijos de Israel en lugar de todo primogénito que abre la matriz, de entre los hijos de Israel. Los levitas serán míos,

13. **כִּי כִּי כָּל-בָּכֹר בַּיּוֹם הַכְּתִיא כָּל-בָּכֹר בָּאָרֶץ בְּצָרִים הַקְּדָשָׁתִי
כִּי כָּל-בָּכֹר בַּיִשְׂרָאֵל מִאָדָם עַד-בָּהָמָה כִּי יְהֹוָה אָנָּי יְהֹוָה: (פ)**

13. porque mío es todo primogénito. El día en que hice morir a todos los primogénitos en la tierra de Egipto, consagré para mí a todos los primogénitos en Israel, así de hombres como de animales. Míos serán. Yo, YHVH."

Entonces Dios le dijo a Moisés que registrara por casa ancestral y por clan a los hombres levitas desde la edad de un mes en adelante, y lo hizo. Los levitas divididos por sus casas ancestrales, basadas en los hijos de Levi: Gershon, Kohath y Merari.

Los gersonitas, numerados 7.500, acamparon detrás del Tabernáculo, al oeste, y se hicieron cargo del Tabernáculo, la tienda, su cubierta, la pantalla para la entrada de la tienda, las cortinas del recinto, la pantalla para la entrada de la recinto que rodeaba el tabernáculo y el altar.

Los Coatitas, con un número de 8,600, acamparon a lo largo del lado sur del Tabernáculo y se hicieron cargo del arca, la mesa, el candelabro, los altares, los utensilios sagrados y la pantalla.

Los meraritas, con un número de 6,200, acamparon a lo largo del lado norte del Tabernáculo, y estaban a cargo de los tablones del Tabernáculo, sus barras, postes, enchufes y muebles, y los postes alrededor del recinto y sus enchufes, clavijas y cuerdas.

Moisés, Aarón y los hijos de Aarón (que también descendieron de Coat) acamparon frente al Tabernáculo, al este.

El número total de levitas llegó a 22,000.

14. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים מִשְׁאָה בְּבִידְבֵּר סִינִי כֹּאֲמָר:

14. **YHVH habló a Moisés en el desierto de Sinaí, diciendo:**

15. פְּקֹד אֶת-בְּנֵי לֵוִי לְבֵית אֲבֹתֶם לְמִשְׁפֹּוֹתָם כָּל-זֶכֶר מִבְּן-וֹעֲדָשׁ וּמִעַלְהָ תְּפִקְדָּם:

15. "Cuenta los hijos de Leví. Contarás todos los varones de un mes para arriba, según sus casas paternas y sus clanes."

16. וַיַּפְקֹד אֶתְכֶם מִשְׁאָה עַל-פִּי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה:

16. **Moisés los contó conforme a la palabra de YHVH, como le fue mandado.**

17. וַיְהִי-אָכֹלָה בְּנֵי-לֹוִי בְּשִׁמְוֹתָם אֶרְשָׁון וְקָהָת וּמִירָרִי:

17. **Éstos eran los nombres de los hijos de Leví: Gersón, Cohat y Merari.**

18. וְאֶלְהָ שְׁבּוֹתָ בְּנֵי-אֶרְשָׁון לְמִשְׁפֹּוֹתָם לְבָנֵי וּשְׁמִיעִי:

18. **Y éstos eran los nombres de los hijos de Gersón, según sus clanes: Libni y Simei.**

19. וּבָנֵי קָהָת לְמִשְׁפֹּוֹתָם עַמְרָם וַיְצָהָר זֹבְרוֹן וְעַזְיאָלָל:

19. **Y los hijos de Cohat, según sus clanes, eran Amram, Izjar, Hebrón y Uziel.**

20. וּבְנֵי מְרַרִי לְמִשְׁפֹּוֹתָם מִזְלִי וּמוֹעֵן אֶלְהָה הֵם מִשְׁפֹּוֹת הַכָּלִי כְּבֵית
אֲבֹתָם:

20. Los hijos de Merari, según sus clanes, eran Majli y Musi. Éstos eran los clanes de Leví según sus casas paternas:

21. לְגַרְשֹׂן מִשְׁפֹּוֹת הַלְּבָנִי וּמִשְׁפֹּוֹת הַשְׁמֵעִי אֶלְהָה הֵם מִשְׁפֹּוֹת
הַגְּרוּשִׁי:

21. De Gersón eran el clan libnita y el clan simeíta. Éstos eran los clanes de los gersonitas.

22. פְּקֻדֵּיהֶם בְּמִסְפֵּר כָּל־זָכָר מִבָּנֵן־זָהָד שְׁמַעַת
אֶלְפִים וּזְמַנֵּשׁ מִאוֹת:

22. Los contados de ellos, según el número de todos los varones de un mes para arriba, eran 7.500.

23. בְּמִשְׁפֹּוֹת הַגְּרוּשִׁי אֶזְרָר הַמִּשְׁקָן יְזִינָה יְמָה:

23. Los clanes de Gersón acamparán detrás del tabernáculo, al occidente.

24. וְנִשְׁעָנָה בֵּית־אָב לְגַרְשֹׂן אֶלְישָׁף בֶּן־לְאָלָה:

24. El jefe de la casa paterna de los gersonitas era Eliasaf hijo de Lael.

25. וּמִשְׁמְרַת בְּנֵי־גַּרְשֹׂן בְּאֹהֶל מוֹעֵד הַמִּשְׁקָן וְהַאֲהָל מִכְסָה וּבְסָר
פְּתֻזָּה אֹהֶל מוֹעֵד:

25. Los hijos de Gersón estaban a cargo de la tienda del tabernáculo de reunión, de la cubierta del mismo, de la cortina de la entrada del tabernáculo de reunión,

26. וְקָלְעַי דְּזֹאֶר וְאֶת־מִסְפֵּר פְּתֻזָּה הַזֹּאֶר אֲשֶׁר עַל־הַמִּשְׁקָן וְעַל־
הַמִּזְבֵּחַ סְבִיב וְאֶת מִיתְרֵי לְכָל עַבְדָּתוֹ: (ס)

26. de las mamparas del atrio y de la cortina de la entrada del atrio que está alrededor del tabernáculo y del altar, y de sus cuerdas para todas sus funciones.

27. וְכָהָת מִשְׁפֹּוֹת הַעֲמָרָת הַיְצָהָר וּמִשְׁפֹּוֹת הַחֹרֶב
וּמִשְׁפֹּוֹת הַעֲזִיאָלִי אֶלְהָה הֵם מִשְׁפֹּוֹת הַקָּהָת:

27. De Cohat eran el clan de los amramitas, el clan de los izjaritas, el clan de los hebronitas y el clan de los uzielitas. Éstos eran los clanes de los cohatitas.

28. בְּמִסְפֵּר כָּל־זָכָר מִבָּנֵן־זָהָד שְׁמַעַת אֶלְפִים וּשְׁנָשׁ מִאוֹת
שְׁבָרִי מִשְׁמְרַת הַקָּדְשָׁה:

28. El número de todos los varones de un mes para arriba, que estaban a cargo del santuario, era de 8.600.

29. מִשְׁפּוֹזֶת בָּנֵי-קֹהַט יְזִינוּ עַל יְרֵךְ הַמִּשְׁכָּן תִּימְדָּה:

29. Los clanes de los hijos de Cohat acamparán al lado sur del tabernáculo.

30. וְנִשְׁרֵא בֵּית-אָב לְמִשְׁפּוֹזֶת הַקֹּהַט אֱלִיאָזָף בָּנֵי-עַזְיאָל:

30. El jefe de la casa paterna de los clanes de Cohat era Elizafán hijo de Uziel.

31. וּמִשְׁבִּירָתָם הָאָרֶן וְהַשְּׂלֹוֹן וְהַמִּנְדָּה וְהַבּוֹזֶבֶת וְכָלִי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר יִשְׁרְתָּו בְּהָמָסֶךָ וְכָל עַבְדָּתָו:

31. Ellos estaban a cargo del arca, la mesa, el candelabro, los altares, los utensilios con que sirven en el santuario, el velo y todo su servicio.

32. וְנִשְׁרֵא נִשְׁיָּאֵל אֶלְעָזָר בָּנֵי-אָהָרֹן הַכֹּהֵן פְּקָדָת שְׁמָרִי מִשְׁמָרָת הַקֹּדֶשׁ:

32. El principal de los jefes de los levitas era Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, dirigente de los que estaban a cargo del santuario.

33. לְמִרְרִי מִשְׁפּוֹזֶת הַמּוֹזָלִי וּמִשְׁפּוֹזֶת הַמוֹשָׁעִי אֶלְהָה הָם מִשְׁפּוֹזֶת מְרָרִי:

33. De Merari eran el clan majlita y el clan musita. Éstos eran los clanes de Merari.

34. וּפְקָדָתֵיהֶם בְּמִסְפָּר כָּל-זָכָר מִבָּנֵי-זָהָדֶשׁ וּמִעַלְתָּה שְׁשָׁת אַלְפִים וּמִאַתִּים:

34. Los contados de ellos, conforme a la lista de todos los varones de un mes para arriba, eran 6.200.

35. וְנִשְׁרֵא בֵּית-אָב לְמִשְׁפּוֹזֶת בָּרְרִי צָרִיָּאֵל בָּנֵי-אַבְיוֹזִיל עַל יְרֵךְ הַמִּשְׁכָּן יְזִינוּ צָפְנָה:

35. El jefe de la casa paterna de los clanes de Merari era Zuriel hijo de Abijail. Ellos acamparán al lado norte del tabernáculo.

36. וּפְקָדָת מִשְׁמָרָת בָּנֵי בָּרְרִי קָרְשִׁי הַמִּשְׁכָּן וּבָרְרִיעִיו וּעַמְּדִי וְאַדְנִי וְכָל-כְּלִי וְכָל עַבְדָּתָו:

36. Los hijos de Merari estaban a cargo de los tablones del tabernáculo, de sus travesaños, de sus pilares, de sus bases, de todos sus accesorios y de todas sus funciones;

37. וּעַמְּדִי הַזָּכָר סְבִיב וְאַדְנִי הַמִּתְדָּחָם וְיִתְדָּחָם וּמִתְרִיחָם:

37. asimismo de los pilares de alrededor del atrio, y de sus bases, sus estacas y sus cuerdas.

38. וְהַזָּנִים לְפָנֵי כְּמַעַד קָדְמָה לְפָנֵי אַהֲלָ-מִזְבֵּחַ וְבָנָיו שְׁמֹרִים מִשְׁמֹרַת הַמִּקְדֵּשׁ כִּמִּשְׁמֹרַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהַזָּר תְּקַרְבָּ יְמִינָה:

38. Al frente del tabernáculo de reunión, al este, acamparán Moisés y Aarón con sus hijos, quienes tenían a su cargo el santuario, para cumplir con la responsabilidad de los hijos de Israel. Y el extraño que se acerque será muerto.

39. כָּל-פְּקוּדִי הַלְוִיִּם אֲשֶׁר פְּקָד מִשְׁהָ וְאַהֲרֹן עַל-פִּי יְהוָה לְמִשְׁפּוֹתָם כָּל-זָכָר מִבָּן-זָהָב וּמִעַלָּה שְׁנִים וּשְׁנִים אַלְפִּים (ס)

39. Todos los contados de los levitas que contó Moisés con Aarón, conforme a la palabra de YHVH, de un mes para arriba, según sus clanes, eran 22.000.

—♦♦♦ Aliya: Sexto-Yessod-Joseph ♦♦♦—

Dios le ordenó a Moisés que registrara a todos los varones primogénitos de los israelitas de un mes de edad en adelante, y llegaron a 22,273. Dios le dijo a Moisés que tomara los 22,000 levitas por Dios a cambio de todos los primogénitos entre los israelitas, y el ganado de los levitas a cambio del ganado de los israelitas. Para redimir a los 273 primogénitos israelitas por encima del número de levitas, Dios le ordenó a Moisés que tomara cinco siclos por cabeza y que diera el dinero a los sacerdotes.

40. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים פְּקָד כָּל-בָּכָר זָכָר לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל מִבָּן-זָהָב וּמִעַלָּה וְשָׁא אֶת מִסְפַּר שְׁמוֹתָם:

40. Entonces YHVH dijo a Moisés: "Cuenta todos los primogénitos varones de los hijos de Israel, de un mes para arriba, y haz una lista de sus nombres.

41. וְלֹקְזוֹת אֶת-הַלְוִיִּם כִּי אֲנִי יְהוָה תְּנוֹת כָּל-בָּכָר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת בְּהִמּוֹת הַלְוִיִּם תְּנוֹת כָּל-בָּכָר בְּבְהִמּוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

41. Tomarás para mí los levitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel; y el ganado de los levitas, en lugar de todos los primerizos del ganado de los hijos de Israel. Yo, YHVH."

42. וַיַּפְקַד מִשְׁהָ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֲ�תֶךָ כָּל-בָּכָר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל:

42. Moisés contó todos los primogénitos de entre los hijos de Israel, como YHVH le había mandado.

וַיְהִי כָּל־בָּכֹר זֶכֶר בְּמִסְפֵּר שָׁמֹת מִבּוֹן־זָרֶשׁ וּמִעַלָּה לְפָקִידֵיכֶם שְׁנִים וּשְׁעִירִים אֲלֹף שְׁלֹשָׁה וּשְׁבָעִים וּמְאַתִּים: (פ)

43. Y todos los primogénitos varones contados, según el número de sus nombres, de un mes para arriba, fueron 22.273.

וַיַּדְבֵּר יְהוָה אֱלֹהִים מִשְׁמָה כְּאֹמֶר:

44. Luego YHVH habló a Moisés diciendo:

כְּזֹאת אַת־הָלוּלִים תִּזְוֹת כָּל־בָּכֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאַת־בְּהִמְתָּם הָלוּלִים תִּזְוֹת בְּהִמְתָּם וְהִי־כְּלֵי הָלוּלִים אָנִי יְהוָה:

45. "Toma a los levitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel, y el ganado de los levitas en lugar de su ganado. Los levitas serán míos. Yo, YHVH.

וְאַת פְּדוּי הַשְׁלֹשָׁה וְהַשְׁבָעִים וְהַמְּאַתִּים הַעֲדָפִים עַל־הָלוּלִים מִבָּכֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

46. Por el rescate de los 273 primogénitos de los hijos de Israel que exceden a los levitas,

וְלֹכְדוֹת וּמִשְׁתָּוֹת וּמִשְׁתָּוֹת שָׁקְלִים לְגַלְגָּלָת בְּשָׁקֵל הַקָּדוֹשׁ תְּקֹזֵעַ עֲשָׂרִים גָּרָה דְשָׁקֵל:

47. tomarás 5 siclos por cada uno, conforme al siclo del santuario, que tiene 20 geras,

וְנִתְתַּתָּה הַכֹּסֶף לְאַהֲרֹן וְלִבְנֵיו פְּדוּי הַעֲדָפִים בְּהָמָם:

48. y darás a Aarón y a sus hijos el dinero por el rescate de los que les exceden."

וַיַּקְרֹז מִשְׁתָּה אֶת כֹּסֶף הַפְּדִים מֵאַת הַעֲדָפִים עַל פְּדוּי הָלוּלִים:

49. Tomó, pues, Moisés el dinero por el rescate de los que excedían al número de los rescatados por los levitas.

מֵאַת בָּכֹר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְקֹזֵעַ אַת־הַכֹּסֶף וּמִשְׁתָּה וּשְׁשִׁים וּשְׁלֹשִׁים מֵאוֹת וְאַלְפִים בְּשָׁקֵל הַקָּדוֹשׁ:

50. Recibió el dinero de los primogénitos de los hijos de Israel, 1.365 siclos, conforme al siclo del santuario.

וַיַּתֵּן מִשְׁתָּה אַת־כֹּסֶף הַפְּדִים לְאַהֲרֹן וְלִבְנֵיו עַל־פִּי יְהוָה כְּאֹשֶׁר צִוָּה יְהוָה אַת־בְּשָׁרֶת: (פ)

51. Por mandato de YHVH Moisés dio el dinero del rescate a Aarón y a sus hijos, como YHVH había mandado a Moisés.

Luego, Dios ordenó a Moisés y a Aarón que hicieran un censo separado de los Coatitas entre las edades de 30 y 50 años, quienes debían realizar tareas para la Tienda de Reunión. Los Kohatitas tenían la responsabilidad de los objetos más sagrados. (Parashat Naso indica el número de Kohatitas en edad laboral que fueron contados).

Al romper el campamento, Aaron y sus hijos debían derribar el Arca, la mesa de exhibición, el candelabro y los recipientes de servicio, y cubrirlos con telas y pieles. Solo cuando Aaron y sus hijos terminaron de cubrir los objetos sagrados, los coatitas vinieron a levantarlos. El hijo de Aaron, Eleazar, era responsable del aceite de alumbrado, el incienso aromático, la ofrenda de comida regular, el aceite de la unción y todas las cosas consagradas en el Tabernáculo. Dios les ordenó a Moisés y a Aaron que se cuidaran de no dejar morir a los Coatitas porque entraron y fueron testigos del desmantelamiento del santuario.

capítulo: 4

1. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲלֵיכֶם וְאֶל־אַהֲרֹן:

1. YHVH habló a Moisés y a Aarón diciendo:

2. נִשְׁאָת־רָאשׁ בְּנֵי קֹהַט מִצּוֹר בְּנֵי לֵבִי לְמִשְׁפֹּזֶת בְּבֵית אֲבֹתֶם:

2. "Haz un censo de los hijos de Cohat entre los hijos de Leví, según sus clanes y casas paternas,

3. מִבָּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וּמִעָלָה וְעַד בָּן־זָוִמְשִׁים שָׁנָה כָּל־בָּא כַּצְבָּא
לְעַשְׂוֹת מִקְלָכָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:

3. desde los 30 hasta los 50 años de edad, todos los que entran a prestar servicio trabajando en el tabernáculo de reunión.

4. זֹאת עֲבֹתֶת בְּנֵי־קֹהַט בְּאֹהֶל מוֹעֵד קָדוֹשׁ הַקָּדוֹשִׁים:

4. "El trabajo de los hijos de Cohat en el tabernáculo de reunión se relaciona con las cosas más sagradas.

5. וְבָא אַהֲרֹן וּבָנָיו בְּגַסְעַת הַמִּזְבֵּחַ וְהַוְרְדוּ אֶת פָּרְכַת הַמִּסְרָה וּכְסֻוּ־בָּתָה
אֶת אַרְן הַעֲלָתָה:

5. Cuando el campamento se traslade, Aarón y sus hijos vendrán, bajarán el velo de protección y cubrirán con él el arca del testimonio.

6. וְנَתְּנוּ עַלְיוֹ כְּסֻוי עֹור תְּזוּשׁ וּפְרִישׁוֹ בְּגַד־כְּלִיל תְּכִלָּת מַלְמָעָלָה
וְשִׁבּוּ בְּדָיוִוָּה:

6. Sobre ella pondrán una cubierta de pieles finas y extenderán encima un paño todo de azul. Luego le pondrán sus varas.

7. וַיְעַל אֲשֶׁרְיוֹן הַפְנִים יָפֹרֵשׂ בְּגַד תְּכִלָּת וְנִתְנוּ עַלְיוֹ אֶת-הַקָּרְבָּן
וְאֶת-הַכְּפָת וְאֶת-הַמְּנִקָּת וְאֶת קִשְׁוֹת הַגָּסֶר וְלִזְזָם הַתְּמִיד עַלְיוֹ יְהִיא:

7. Después extenderán un paño azul sobre la mesa de la Presencia y pondrán sobre él los platos, las cucharas, las fuentes y las vasijas para la libación. Y el pan que está continuamente en la mesa quedará sobre ella.

8. וְפֹרֵשׂ עַלְיוֹם בְּגַד תְּזַכּוּת שְׁנִי וּכְסֻוּ אֶתוּ בְּמַכְסָה עֹור תְּזוּשׁ וְשְׁבָנוּ
וְאֶת-בְּדִיוֹ:

8. Después extenderán sobre ellos un paño carmesí y lo cubrirán con una cubierta de pieles finas. Finalmente le pondrán sus varas.

9. וְלִקְזֹזֶן בְּגַד תְּכִלָּת וּכְסֻוּ אֶת-מְנִירָת הַמְאוֹר וְאֶת-גִּרְגָּתָה וְאֶת-
מְלִקְצֹזָה וְאֶת-בְּיוֹתְתָתָה וְאֶת כֶּלֶ-כְּלִי שְׁמִינָה אֲשֶׁר יִשְׁרָתוּ-לָה בְּהָם:

9. Después tomarán un paño azul y cubrirán el candelabro de la iluminación con sus lámparas, sus despabiladeras, sus platillos y todos los utensilios con los que le surten de aceite.

10. וְנִתְנוּ אֶתְהָרָה וְאֶת-כֶּלֶ-כְּלִיתָא אֶל-מַכְסָה עֹור תְּזוּשׁ וְנִתְנוּ עַל-הַמְּוֹטוֹת:

10. Lo pondrán con todos sus utensilios en una cubierta de pieles finas y lo colocarán sobre las varas.

11. וַיְעַל אֲשֶׁרְיוֹן הַזָּהָב יָפֹרֵשׂ בְּגַד תְּכִלָּת וּכְסֻוּ אֶתוּ בְּמַכְסָה עֹור
תְּזוּשׁ וְשְׁבָנוּ אֶת-בְּדִיוֹ:

11. Después extenderán un paño azul sobre el altar de oro y lo cubrirán con una cubierta de pieles finas. Luego le pondrán sus varas.

12. וְלִקְזֹזֶן אֶת-כֶּלֶ-כְּלִי הַשְּׁרָת אֲשֶׁר יִשְׁרָתוּ-בָם בְּקָדְשׁ וְנִתְנוּ אֶל-
בְּגַד תְּכִלָּת וּכְסֻוּ אֶתְהָרָה בְּמַכְסָה עֹור תְּזוּשׁ וְנִתְנוּ עַל-הַמְּוֹטוֹת:

12. Tomarán todos los utensilios del servicio con que sirven en el santuario, los pondrán sobre un paño azul, los cubrirán con una cubierta de pieles finas y los colocarán sobre las varas.

13. וְדִשְׁנָה אֶת-הַמְּוֹבָן וְפֹרֵשׂ עַלְיוֹ בְּגַד אַרְגָּמָן:

13. Quitarán la ceniza del altar y extenderán sobre él un paño de púrpura.

14. וְנִתְנוּ עַלְיוֹ אֶת-כֶּלֶ-כְּלִי אֲשֶׁר יִשְׁרָתוּ עַלְיוֹ בְּהָם אֶת-הַמְּוֹתָת
וְאֶת-הַבּוֹלָגָת וְאֶת-הַיּוּם וְאֶת-הַמְּזִרְקָת כֶּלֶ-כְּלִי הַמְּוֹבָן וְפֹרֵשׂ עַלְיוֹ
כְּסֻוּ עֹור תְּזוּשׁ וְשְׁבָנוּ בְּדִיוֹ:

14. Pondrán sobre él todos sus utensilios con los que sirven allí: bandejas, tenedores, palas, tazones y otros accesorios del altar.

Extenderán sobre él una cubierta de pieles finas y después pondrán sus varas.

15. **וְכֹלֶה אָהָרֹן וּבָנָיו לְכַסֵּת אֶת-הַקְדֵּשׁ וְאֶת-כָּל-כְּלֵי הַקְדֵּשׁ בְּנֵסֶעֶת הַמִּזְבֵּחַ וְאֶזְרִיר-כֵּן יָבֹאוּ בָנֵי-קְהֻת לְשֵׁאת וְלֹא-יִגְעוּ אֶל-הַקְדֵּשׁ וְבָתוּ אֶלְהָה מִשְׁאָה בָנֵי-קְהֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד:**

15. "Después que Aarón y sus hijos acaben de cubrir el santuario y todos los utensilios del santuario, entonces, al ponerse en marcha el campamento, vendrán los hijos de Cohat para transportarlos. Pero no tocarán ninguna cosa sagrada, no sea que mueran. Ésas serán las cosas del tabernáculo de reunión que cargarán los hijos de Cohat.

16. **וּפְקִדְתָּ אֶלְעֹזֶר בֶּן-אָהָרֹן הַכֹּהֵן שְׁבֵן הַמָּאוֹר וְקָטְרָת הַסְּמִים וּמִנְזָנָת הַתְּבִינָה וּשְׁמַן הַמִּשְׂווֹת פְּקִדְתָּ כָּל-הַמִּשְׁכָּן וְכָל-אֲשֶׁר-בּוּ בְּקִדְשׁוֹ וּבְכָלָיו:** (פ)

16. "Eleazar, hijo del sacerdote Aarón, estará a cargo del aceite para la iluminación, el incienso aromático, la ofrenda vegetal continua y el aceite de la unción. También estará a cargo de todo el tabernáculo y de todo lo que hay en él, y del santuario y sus utensilios."

Aliya: Maftir

17. **וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אָהָרֹן לְאמֹר:**

17. Despues YHVH habló a Moisés y a Aarón diciendo:

18. **אֶל-תִּכְרִיתוּ אֶת-שְׁבָط מִשְׁפָּרוֹת הַקְדָּשָׁתִי מִתּוֹךְ הַלְוִיִּם:**

18. "No permitáis que sean eliminados de entre los levitas los miembros del clan de Cohat.

19. **וְזֹאת תְּع֣וּ לָהֶם וְזֹוּ יִמְתֹּא בְּגַשְׁתָּם אֶת-קִדְשָׁתָם אֶת-קִדְשֵׁי הַקְדֵּשִׁים אָהָרֹן וּבָנָיו יָבֹאוּ וְשָׁמְרוּ אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת-עֲלֹתָה וְאֶת-עֲבָדָתָה וְאֶל-מִשְׁאָה:**

19. Esto haréis con ellos para que vivan y no mueran cuando se acerquen a las cosas más sagradas: Aarón y sus hijos vendrán y asignarán a cada uno su labor y su cargo.

20. **וְלֹא-יָבֹאוּ לְרֹאֹת כְּבָלָע אֶת-הַקְדֵּשׁ וּמִתּוֹךְ (פְּפָפָ)**

20. Pero ellos no entrarán para ver cuando cubran las cosas sagradas, no sea que mueran."

- Fin de Parasha -